

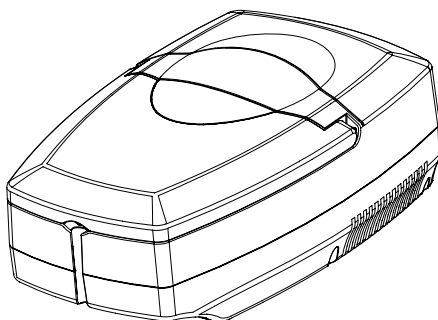


Nebulizer Compressor System

(Nebulizer Systema de Compressor)

INSTRUCTION MANUAL

(Instrucciones Manuales)



IMPORTANT:

READ ENTIRE MANUAL BEFORE OPERATING THE UNIT

IMPORTANTE:

LEA EL MANUAL COMPLETO ANTES DE OPERAR LA UNIDAD

COMPRESSOR NEBULIZER

PART NO.: MQ6000

INSTRUCTIONS

INDEX

1. Introduction	Page 2
2. Product Identification	Page 3
3. Important Safeguards	Page 3
4. Operating Your Compressor Nebulizer	Page 4
5. Cleaning	Page 5
6. Replacement Parts & Optional Accessories.....	Page 6
7. Specifications	Page 7

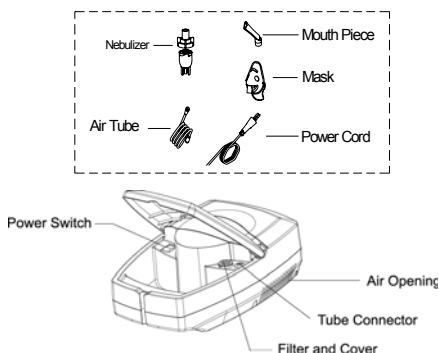
1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Compressor Nebulizer. It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable treatment.

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

Your Compressor Nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

2. PRODUCT IDENTIFICATION



3. IMPORTANT SAFEGUARDS

Note: Read all instructions carefully before use.

The following basic precautions are needed when using an electrical product:

Caution: Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

Product cautions:

1. To avoid electrical shock: Keep the unit away from water • Do not immerse the power cord or the unit in liquid • Do not use while bathing • Do not reach for a unit that has fallen into water – immediately unplug the unit.
2. Never operate the unit if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submersed in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
3. The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
4. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
5. Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

Operating Cautions:

1. Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
2. Do not run this product unattended.
3. Never operate if this unit has a damaged cord or plug, if it has been dropped, or in any way, into water, if it does not work properly. Return it to a service center for repair.
4. If any abnormality occurs, discontinue use immediately until the unit has been examined and repaired.
5. Always unplug the product immediately after use.
6. Never block the air openings of the main unit or place it where the air openings may be obstructed.

Storage Cautions:

1. Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
2. Keep the unit out of reach of small children.
3. Always keep the unit unplugged while not in use.

Cleaning Cautions:

1. Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
2. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
3. Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

Save These Instructions

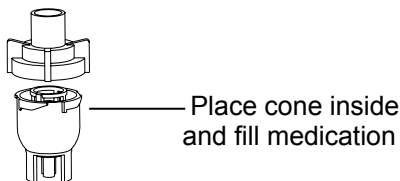
4. OPERATING YOUR COMPRESSOR NEBULIZER

Note: Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned.

1. Place your Compressor Nebulizer on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.
2. Open the Top cover.

Important: Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned referring to the "Cleaning Procedures" in the manual.

3. Gently twist the top part of the nebulizer counter-clockwise to disassemble the nebulizer.
4. Fill the bottom section of the nebulizer with the medication prescribed by your physician. Be sure that the cone is put inside the bottom section.
5. Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer. Be sure the two sections fit well.



6. Attach one end of air tube to the base of the nebulizer.
7. Attach the other end of air tube to the air tube connector located on the front of the compressor.
8. Attach mouth piece or mask per your choice to the top section of nebulizer.
9. Plug the power cord into an appropriate electrical outlet. Make sure at this stage, the power switch is at "OFF" status.
10. Press power switch to begin your prescribed treatment.

Important:

The compressor motor has a thermal protector which will shut off the unit before the unit is overheated. When the thermal protector shuts the unit off, please:

- a. Switch off the unit.
- b. Unplug the unit from the electrical outlet.
- c. Wait 30 minutes for the motor to cool down before another treatment.
Make sure the air openings are not obstructed.

11. When treatment is finished, shut off the unit and unplug it from the electrical outlet.

5. CLEANING

It is recommended that the nebulizer, mouthpiece and mask are thoroughly cleaned with hot water after each use and cleaned with a mild detergent after the last treatment of the day. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure, follow their instructions.

Caution:

Before cleaning, make sure the power cord is disconnected with the main outlet and the unit.

Rinsing (after each treatment)

1. Disconnect the air tube, nebulizer, mouthpiece and mask.
2. Gently twist the nebulizer to open it.
3. Rinse the nebulizer, mouthpiece and mask with water.
4. Dry them with clean soft towel or let it air dry.
5. Reassemble the nebulizer when completely dry and put these parts in a dry, sealed container.

Disinfections:

Please follow the following steps to disinfect your nebulizer unless otherwise specified by your physician. It is suggested that the unit is disinfected after the last treatment of the day.

1. Use one part white vinegar with three parts distilled water. Make sure mixed solution is enough to submerge the nebulizer, mouthpiece and mask.
2. Complete Rinsing Steps 1-3.
3. Wash nebulizer, mouthpiece and mask in warm water and a mild detergent. Then wash them in hot tap water.
4. Submerge these parts in the vinegar and water solution for thirty minutes.
5. Complete Rinsing Steps 3-5.

Cleaning the compressor

1. Wipe daily with a damp cloth.
2. Do not use any powdered cleaners or soap pads, which may damage the finish.

Filter change

1. Do not use cotton or any other materials. Do not wash or clean the filter. Only use filters supplied by your distributor. And do not operate without a filter.
2. Changing procedure:
 - A. Remove the filter cover
 - B. Replace the used filter with a new one.
 - C. Replace the filter cover.

6. REPLACEMENT PARTS & OPTIONAL ACCESSORIES

Replacement parts are available through your local retailer or they can be ordered by mail.

Optional accessories include adult mask and baby pacifier inhaler. The pacifier inhaler allows baby to receive aerosol treatment easily through normal breathing.

7. SPECIFICATIONS

Power	AC 120V/60Hz, 230V/50Hz, 220V/50Hz
Power Consumption	180 VA
Medication Capacity	5ml
Particle Size	0.5 to 10 μ m
MMAD	4 μ m
Sound Level	Around 60 dBA
Maximum Medication capacity	13ml (cc)
Average Nebulization Rate	0.2ml/min
Compressor Pressure Range	25 to 42 Psi (0.17 to 0.29 Mpa)
Operating Pressure Range	8 to 13 Psi (0.056 to 0.090 Mpa)
Liter Flow Range	5 ~ 8 lpm
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 to 95% RH
Storage Temperature Range	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage Humidity Range	10 to 95 % RH
Dimension (L x W x H)	300x 180x 115mm (11.8" x 7.1" x 4.5")
Weight	4.5Lbs (2.1kg)
Standard Accessories	Nebulizer, Air Tube, Mouth piece, Filters (5pcs)
Optional Accessories	Baby pacifier inhaler w/connector, Adult mask, Child Mask

Protection against electric shock



- Class II Equipment



- Type BF applied parts:

- Mouth piece, baby pacifier inhaler & mask.

Protection against harmful ingress of water

- IPX0 (Ordinary)

Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen

- No AP/APG (Not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen)

Mode of operation –20 min on & 40 min off.

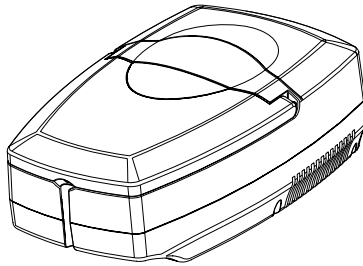
Save These Instructions



Nebulizer Compressor System
(Nebulizer Systema de Compressor)

INSTRUCTION MANUAL

(Instrucciones Manuales)



IMPORTANT:

READ ENTIRE MANUAL BEFORE OPERATING THE UNIT

IMPORTANTE:

COMPRESSOR NEBULIZER

PART NO.: MQ6000

INSTRUCCIONES

ÍNDICE

1. Introducción -----	página 2
2. Identificación del producto -----	página 3
3. Pautas importantes de seguridad -----	página 3
4. Cómo usar su nebulizador compresor -----	página 4
5. Limpieza -----	página 5
6. Repuestos y accesorios opcionales -----	página 6
7. Especificaciones -----	página 6

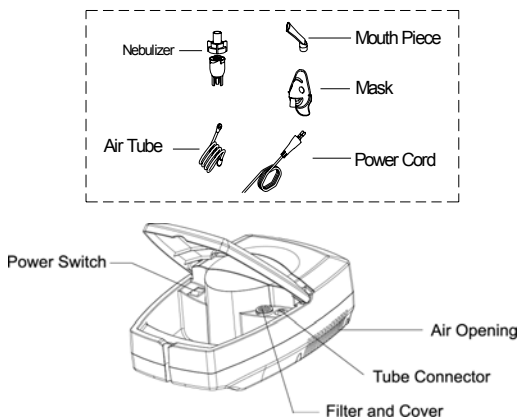
1. INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el nebulizador compresor. Éste es un aparato médico compacto diseñado para suministrar a los pasajes bronquiales el medicamento recetado por el médico. Con uso apropiado y cuidadoso, el nebulizador le proveerá muchos años de tratamiento seguro.

Este producto ha sido desarrollado para tratar con éxito el asma, las alergias y otras enfermedades de las vías respiratorias. El mismo crea un flujo de aire que viaja a través de un tubo transparente al nebulizador. Cuando entra aire en el nebulizador, éste convierte el medicamento recetado en un vapor en aerosol que permite su fácil inhalación.

Su nebulizador compresor debe ser utilizado bajo supervisión de un médico certificado y/o un terapeuta de las vías respiratorias. Lo alentamos a leer completamente este folleto guía para aprender las características de este producto. Siempre debe evitarse usar este producto de formas que no coinciden con los usos para los cuales fue fabricado.

2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



3. PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Nota: Lea todas las instrucciones con cuidado antes de usar el nebulizador. Se deben tomar en cuenta las siguientes precauciones básicas cuando se usa un producto eléctrico:

Advertencia: El no leer y respetar todas las precauciones puede causar una lesión personal o daño al equipo.

Precauciones para el producto:

1. Para evitar recibir una descarga eléctrica: mantenga la unidad alejada del agua • No sumerja el cable de electricidad ni la unidad en un líquido • No utilice el nebulizador mientras se está bañando • No trate de levantar una unidad que se ha caído en el agua – desenchufe la unidad de inmediato.
2. Jamás utilice la unidad si tiene alguna parte dañada (incluyendo el cable de electricidad), si se le ha caído a alguien o si ha sido sumergida en agua. Envíela de inmediato a un centro de reparaciones para que sea examinada y reparada.
3. La unidad no debe ser usada en lugares donde se usan gases inflamables, oxígeno o productos en aerosol.
4. Desconecte la unidad del tomacorriente eléctrico antes de limpiarla, llenarla y después de cada uso.
5. No utilice otras partes agregadas a menos que el fabricante lo recomiende.

Precauciones de funcionamiento:

1. Conecte este producto a un tomacorriente eléctrico con voltaje apropiado para su modelo.
2. No deje este producto funcionando sin supervisión.
3. Jamás utilice la unidad si tiene un cable eléctrico o enchufe dañado, si se le ha caído a alguien o si ha sido de cualquier modo sumergida en agua y si no funciona apropiadamente. Devuélvala a un centro de reparaciones para

su reparación.

4. Si ocurre alguna anomalía, deje de usar la unidad de inmediato hasta que la misma haya sido examinada y reparada.
5. Siempre debe desenchufar el producto inmediatamente después de usarlo.
6. Jamás tape las entradas de aire de la unidad principal ni coloque la unidad donde las entradas de aire puedan quedar obstruidas.

Precauciones de almacenado:

1. No almacene la unidad a la luz directa del sol ni en lugares con altas temperaturas o alta humedad.
2. Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños pequeños.
3. Siempre debe mantener la unidad desenchufada cuando no está en uso.

Precauciones de limpieza:

1. No sumerja la unidad en agua. Esto puede dañar la unidad.
2. Desconecte la unidad del tomacorriente eléctrico antes de limpiarla.
3. Limpie todas las partes necesarias después de cada uso según se indica en este manual.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

4. CÓMO UTILIZAR SU NEBULIZADOR COMPRESOR

Nota: Antes de usarlo por primera vez, el nebulizador compresor debe ser minuciosamente limpiado.

1. Coloque su nebulizador compresor sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de poder alcanzar los controles con facilidad cuando esté sentado.
2. **Importante:** Antes de usarlo por primera vez, el nebulizador compresor debe ser limpiado minuciosamente utilizando los “procedimientos de limpieza” del manual.
3. Gire suavemente la parte superior del nebulizador de medicamentos al revés de las agujas del reloj para desarmarlo.

4. Llene la sección inferior del nebulizador de medicamentos con el medicamento recetado por su médico. Asegúrese de que el cono sea puesto adentro de la sección inferior.



Place cone inside
and fill medication

inferior del
medicamentos
medicamento
médico.
el cono sea puesto

5. Gire suavemente la parte superior del nebulizador como las agujas del reloj para volver a armarlo. Asegúrese de que las dos secciones queden bien ajustadas.
6. Conecte una punta del tupo de aire a la base del nebulizador de medicamentos.
7. Conecte la otra punta del tubo de aire al tubo conector localizado en la parte de adelante del compresor.
8. Enchufe el cable de electricidad en un tomacorriente eléctrico apropiado. Asegúrese de que en este momento el interruptor de encendido esté en

“OFF” [Apagado].

9. Apriete el interruptor de encendido para comenzar el tratamiento recetado.

Importante:

El motor del compresor tiene un protector térmico que apagará la unidad antes de que ésta se recaliente. Cuando el protector térmico apague la unidad, por favor:

- A. Apague el interruptor de encendido de la unidad.
 - B. Desenchufe la unidad del tomacorriente eléctrico.
 - C. Espere 30 minutos para que el motor se enfríe antes de realizar otro tratamiento. Asegúrese de que las entradas de aire no estén obstruidas.
10. Cuando termine el tratamiento, apague la unidad y desenchúfela del tomacorriente eléctrico.

5. LIMPIEZA

Se recomienda que el nebulizador, la boquilla y la mascarilla sean minuciosamente limpiados con agua caliente después de cada uso y limpiados con un detergente suave después del último tratamiento del día. Si su médico o terapeuta de las vías respiratorias le indica un procedimiento de limpieza diferente, siga las instrucciones del médico o terapeuta.

Enjuagado (después de cada tratamiento)

6. Desconecte el tubo de aire, el nebulizador, la boquilla y la mascarilla.
7. Gire suavemente el nebulizador para abrirlo.
8. Enjuague el nebulizador, la boquilla y la mascarilla con agua.
9. Séquelos con una toalla limpia y suave o déjelos secarse al aire.
10. Vuelva a armar el nebulizador cuando esté completamente seco y coloque estas partes en un recipiente seco y sellado.

Desinfecciones:

Por favor siga los siguientes pasos para desinfectar su nebulizador a menos que su médico le indique algo diferente. Se sugiere que la unidad sea desinfectada después del último tratamiento del día.

6. Use una medida de vinagre blanco mezclada con tres medidas de agua destilada. Asegúrese de que la solución mezclada sea suficiente para sumergir el nebulizador, la boquilla y la mascarilla.
7. Complete los pasos de enjuague 1-3.
8. Lave el nebulizador, la boquilla y la mascarilla con agua tibia, usando un detergente suave. Luego lávelos con agua caliente del grifo/la canilla.
9. Sumerja estas partes en la solución de vinagre y agua durante treinta minutos.
10. Complete los pasos de enjuague 3-5.

Limpieza del compresor

3. Limpie frotando una vez al día con un trapo húmedo.

4. No utilice ningún limpiador en polvo ni esponjas enjabonadas que pueden dañar el acabado del compresor.

Cambio de filtro

3. No use algodón ni ningún otro material. No lave ni limpie el filtro. Use sólo los filtros suministrados por su distribuidor. Y no utilice el compresor sin un filtro.
4. Forma de cambiarlo:
 - D. Quite la tapa del filtro.
 - E. Reemplace el filtro usado con uno nuevo.
 - F. Vuelva a colocar la tapa del filtro.

6. REPUESTOS Y ACCESORIOS OPCIONALES

Se pueden conseguir repuestos y accesorios opcionales a través de su tienda local de venta al por menor o de su proveedor de cuidado en el hogar. Los mismos pueden ser pedidos por correo.

5. ESPECIFICACIONES

Power	AC 120V/60Hz, 230V/50Hz, 220V/50Hz
Power Consumption	180 VA
Medication Capacity	5ml
Particle Size	0.5 to 10 µm
MMAD	4 µm
Sound Level	Around 60 dBA
Maximum Medication capacity	13ml (cc)
Average Nebulization Rate	0.2ml/min
Compressor Pressure Range	25 to 42 Psi (0.17 to 0.29 Mpa)
Operating Pressure Range	8 to 13 Psi (0.056 to 0.090 Mpa)
Liter Flow Range	5 ~ 8 lpm
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 to 95% RH
Storage Temperature Range	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage Humidity Range	10 to 95 % RH
Dimension (L x W x H)	210 x 195 x 150mm (8.3" x 7.7" x 5.9")
Weight	3.3Lbs (1.5kg)
Standard Accessories	Power Cord, Nebulizer, Air Tube, Mouth piece, Filters (5pcs),
Optional Accessories	Baby pacifier inhaler w/connector, Adult mask Child Mask

Protección contra las descargas eléctricas



- Equipo de clase II



- Partes aplicadas de tipo BF:

- boquilla, inhalador chupón de bebé y mascarilla.

Protección contra el ingreso dañino de agua

- IPX0 (ordinario)

Nivel de seguridad en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno - No AP/APG (**No** debe usarse en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno)

Modo de funcionamiento –20 min on & 40 min off.

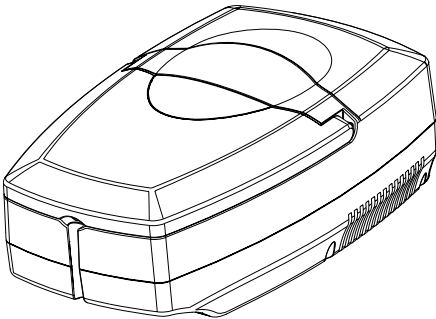
GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES



Kompaktkompressor Zerstäuber

Handbuch

MODEL: MQ6000



VOR GEBRAUCH
HANDBUCH
SORGFÄLTIG LESEN

Kompaktkompressor Zerstäuber

HANDBUCH

INHALT

1.	Einführung	Seite 2
2.	Produkt Beschreibung	Seite 3
3.	Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 3
4.	Bedienung des Kompressors	Seite 4
5.	Reinigung	Seite 5
6.	Teileaustausch & Zubehör	Seite 6
7.	Technische Daten	Seite 7
8.	Garantie	Seite 8

1. EINFÜHRUNG

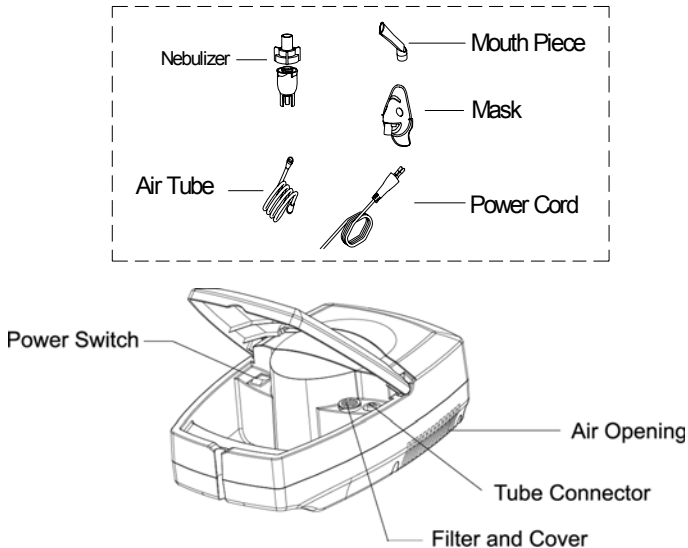
Vielen Dank dafür, den Aerial™ Kompressor Zerstäuber zu kaufen. Dieses Gerät ist ein medizinisches Kompaktgerät, das dafür entworfen worden ist, durch den Arzt vorgeschriebene Medikationen zur effizienten Behandlung der Bronchiallungendurchgänge bei Asthma, Allergien, COPD, und anderen Atembeschwerden. Bei sorgfältigem Gebrauch wird Sie dieses Gerät mit vielen Jahren zuverlässiger Behandlung versorgen.

Der Aerial™ ist für den jeweils einzelnen Gebrauch bei erwachsenen, pädiatrischen oder Säuglingspatienten vorgesehen. Dieses Produkt erzeugt einen Luftstrom, der durch eine transparente Röhre zum Zerstäuber strömt. Wenn Luft in den Zerstäuber einströmt, wandelt es das vorgeschriebene Medikament für erleichterte Einatmung in einen Aerosol-Nebel um.

Ihr Aerial™ sollte nur auf Verordnung eines Arztes verwendet werden. Wir legen Ihnen nahe, dieses Handbuch gründlich zu lesen, um über die Eigenschaften

dieses Produktes zu lernen. Jeder Gebrauch dieses Produktes außerhalb seines beabsichtigten Gebrauchs sollte unterlassen werden.

2. PRODUKT BESCHREIBUNG



Nebulizer – Zerstäuber

Air Tube – Luftröhrchen

Power Cord – Stromkabel

Air openings – Lufteinlässe

Filter und Cover – Filter und Klappe

Filters(5pcs) – Filter(5stück)

Mask – Maske

Tube Connector – Rohreinsteckplatz

Nebulitzer Hold – Zestäuber Hold

Power Switch – An/aus Schalter

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Anmerkung: Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig vor dem Gebrauch. Die folgenden generellen Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Benutzung von elektrischen Geräten regelmäßig beachtet werden.

Achtung: Sollten Sie die Hinweise nicht lesen oder Ihnen nicht folgen, könnte das Verletzungen oder Geräteschaden verursachen.

Hinweise zum Produkt:

1. Vermeidung eines elektrischen Schlags: · Das Gerät nicht mit Wasser in Kontakt bringen · Das Gerät bzw. Stromkabel nicht ins Wasser halten. · Nicht nach dem Gerät greifen wenn es ins Wasser gefallen ist - sofort Stromkabel ziehen.
2. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Teile (einschließlich des Stromkabels) beschädigt sind, oder wenn es herunter fallengelassen worden ist oder ins Wasser kam.
3. Das Gerät sollte nicht verwendet werden, wo feuergefährliches Gas, Sauerstoff oder Aerosol-Spray-Produkte verwendet werden.
4. Vor Reinigung, Befüllung und nach jedem Gebrauch das Gerät vom Stromkreis trennen.
5. Es wird nicht empfohlen anderes Zubehör zu benutzen außer wenn dies vom Hersteller empfohlen wurde.

Hinweise zur Benutzung:

7. Verbinden Sie das Gerät mit der für Ihr Modell geeigneten Spannungsversorgung.
8. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.
9. Niemals das Gerät benutzen sollten irgendwelche Teile beschädigt sein (Stromkabel inbegriffen), oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie es umgehend an ein Servicezentrum zur Überprüfung und Reparatur.
10. Wenn irgendeine Abnormität vorkommt, unterbrechen Sie Gebrauch sofort, bis das Gerät untersucht und repariert worden ist.
11. Ziehen Sie immer den Stecker sofort nach dem Gebrauch heraus.
12. Blockieren Sie niemals die Luftöffnungen der Haupteinheit oder legen Sie es ab, wo die Luftöffnungen versperrt werden könnten.

Hinweise zur Aufbewahrung:

4. Nicht in direktem Sonnenlicht, unter hoher Temperatur oder unter erhöhter Feuchtigkeit aufbewahren.
5. Außerhalb der Reichweite kleiner Kinder aufbewahren.
6. Immer getrennt vom Stromkreis aufbewahren.

Hinweise zur Reinigung:

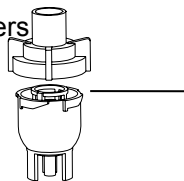
4. Das Geärt nicht ins Wasser tauchen, eskönnte beschädigt werden.
5. Vom Stromkreis trennen bevor Sie das Gerät reinigen.
6. Reinigen Sie alle notwengien Teile genau so wie in diesem Handbuch beschrieben, nach jedem Gebrauch.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.

4. BEDIENUNG DES KOMPRESSORS ZERSTÄUBER

Wichtig: Bevor Sie das Geärt benutzten sollten Sie es gründlich reinigen. Folgen Sie dazu bitte den Reinigungshinweisen dieses Handbuchs.

12. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Unterlage. Versichern Sie sich, alle Schalten sitzend bedienen zu können.
13. Schrauben Sie vorsichtig den oberen Teil des Zerstäubers in Gegenuhrzeigersinn, um ihn zu öffnen.
14. Füllen Sie den unteren Teil des Zerstäubers
Mit der von Ihrem Arzt vorgeschriebenen
Medikation.
Versichern Sie sich, dass der Kegel
innerhalb der untersten Abteilung gestellt
wird. Platzieren Sie den Kegel innen
und befüllen Sie mit dem Medikament.
15. Schrauben Sie vorsichtig den oberen Teil im Uhrzeigersinn auf den Kegel um den Zerstäuber zu schließen. Versichern Sie sich das die beiden Teile richtig miteinander verschraubt sind.
16. Verbinden Sie ein Ende des Luftröhrchens mit dem Zerstäuber.
17. Verbinden Sie das andere Ende des Luftröhrchens mit dem Rohreinsteckplatz, welcher sich auf der Frontseite des Gerätes befindet.
18. Verbinden Sie die Schnittstelle ihrer Wahl mit der oberen Seite des Zerstäubers.
19. Stecken Sie das Stromkabel in die Stromversorgung. Versichern sie sich, dass der An-/Aus-Schalter auf AUS gestellt ist.
20. Drücken Sie den An-/Aus-Schalter auf AN und beginnen Sie Ihre vorgeschriebene Behandlung.



Wichtig: Der Motor des Kompressors hat einen thermischen Schutzmechanismus, welcher das Gerät ausschaltet bevor es überhitzt wird. Wenn der thermische Schutzmechanismus das Gerät abschaltet, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- d. Schalten sie das Gerät ab.
- e. Ziehen Sie den Stromstecker.
- f. Warten Sie 30minuten damit der Motor abkühlt vor erneuter Behandlung.

g. Versichern Sie sich, dass die Lufteinströmungslöcher frei sind.

21. Wenn ihre Behandlung abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Stromstecker.

5. REINIGUNG

Es wird empfohlen den Zerstäuber und die Maske (oder anderes Zubehör) gründlich mit heißem Wasser zu reinigen. Nach jedem Gebrauch. Benutzen Sie ein mildes Reinigungsmittel bei der abschließenden Reinigung jeden Anwendungstages. Sollte Ihr Arzt oder Atemtherapeut eine andere Reinigungsprozedur empfehlen, folgen Sie seinen Anweisungen.

Achtung: Vor jeder Reinigung vergewissern Sie sich, den Stromstecker gezogen zu haben, vom Stromkreis und vom Gerät.

Das Spülen (nach jeder Anwendung)

1. Das Luftröhrchen vom Zerstäuber trennen. Trennen Sie die Maske oder anderes zusätzliches Zubehör vom Zerstäuber.
2. Drehen Sie vorsichtig den Spitzenteil des Zerstäuber gegen den Uhrzeigersinn, um den Zerstäuber auseinanderzunehmen.
3. Den Zerstäuber und die Maske (oder anderes zusätzliches Zubehör) mit Wasser spülen.
4. Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen; außerhalb vom direkten Sonnenlicht.
5. Den Zerstäuber wieder zusammensetzen, wenn er völlig getrocknet ist. Stellen Sie alle Komponenten in einen trockenen verschließbaren Behälter.

Desinfektion

Bitte folgen Sie diesen Schritten um Ihren Zerstäuber zu desinfizieren, außer wenn durch Ihren Arzt andere Vorgehensweisen empfohlen wurden. Es wird vorgeschlagen, das Gerät nach der letzten Anwendung eines jeden Behandlungstages zu desinfizieren.

11. Benutzen Sie 25% weißen Essig und 75% destiliertes Wasser. Tauchen Sie den Zerstäuber, das Mundstück und die Maske in die Lösung.
12. Führen Sie eine Spülung wie oben beschrieben in den Schritten 1-3 aus.
13. Waschen Sie den Zerstäuber, das Mundstück und die Maske in warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Anschließend nur in heißem Wasser (ohne Reinigungsmittel).
14. Tauchen Sie den Zerstäuber, das Mundstück und die Maske in die Essig-Wasser Lösung für 30 Minuten.
15. Führen Sie eine Spülung wie oben beschrieben in den Schritten 3-5 aus.

Reinigung des Kompressors

1. Täglich mit einem feuchten Stofflappen abwischen.
2. Keine bestäubten Reiniger oder Kratz-Schwämme verwenden, die das Gehäuse des Gerätes beschädigen könnten.

Filteraustausch

Warnung: Bedienen Sie den Kompressor nicht ohne einen Filter. Verwenden Sie nur von Ihrem Händler vertriebene Filter. Waschen oder reinigen Sie den Filter nicht.

1. Das Austausch-Verfahren:
 - A. Den Filterdeckel entfernen
 - B. Den verwendeten Filter durch einen neuen Filter ersetzen.
 - C. Den Filterdeckel wieder aufsetzen.

6. TEILEAUSTAUSCH & ZUBEHÖR

Kontaktieren Sie Ihren Händler für Ersatzteile und weiteres Zubehör.

7. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	AC 120V/60Hz, 230V/50Hz, 220V/50Hz
Stromstärke	180 VA
Kapazität für Medikation	5ml
Partikel Größe	0.5 to 10 µm
MMAD	4 µm
Betriebslautstärke	Around 60 dBA
Max. Kapazität für Medikation	13ml (cc)
Durchschnittliche Zerstäubungsrate	0.2ml/min
Kompressordruckbereich	25 to 42 Psi (0.17 to 0.29 Mpa)
Betriebsdruckbereich	8 to 13 Psi (0.056 to 0.090 Mpa)
Literflussbereich	5 ~ 8 lpm
Betriebstemperaturbereich	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	10 to 95% RH
Aufbewahrungstemperaturbereich	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Aufbewahrungsfeuchtigkeitsbereich	10 to 95 % RH
Abmessungen (L x B x H)	210 x 195 x 150mm (8.3" x 7.7" x 5.9")
Gewicht	3.3Lbs (1.5kg)
Standardzubehör	Power Cord, Nebulizer, Air Tube, Mouth piece, Filters (5pcs),

Schutz vor elektirschem Schlag



- Klasse II Zubehör



- Typ BF verwendete Teile:

- Masks, Baby-Schutz

Schutz vor Wassereinfluss

- IPX0 (standard)

Grad der Sicherheit in Anwesenheit von feuergefährlichen Narkosemitteln oder Sauerstoff

- Kein AP/APG (Nicht passend für den Gebrauch in Anwesenheit von feuergefährlichen Narkosemitteln oder Sauerstoff)

Verfahrensweise - 20 min on & 40 min off

8. GARANTIE

MedQuip Inc garantiert für dieses Aerial Produkt auf Lebenszeit Mängelfreiheit in Material und Verarbeitung. Diese Garantie ist nur für den ursprünglichen Käufer gültig.

Dieser Garantieschutz erlischt bei jegliche Veränderungen, Modifizierungen, Missbrauch, oder zufällige Beschädigung. Bitte füllen sie das Garantiefomular vollständig aus und senden es innerhalb von 1 Monat nach Kauf um den Garantieschutz zu erlangen.

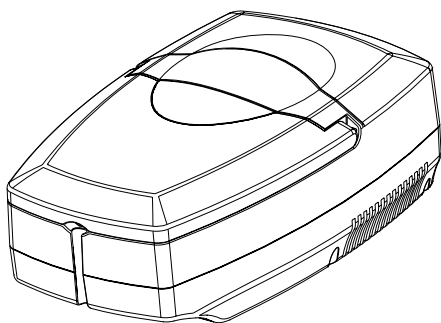
Handbuch bitte sorgfältig aufbewahren



Nebulisateur Compresseur

Mode D'emploi

MODEL: MQ6000



**READ THIS INSTRUCTION
MANUAL CAREFULLY
BEFORE USE**

Nébulisateur Compresseur

INSTRUCTIONS

INDEX

1.	Introduction	-----	Page 2
2.	Identification du produit	-----	Page 3
3.	Regles importants de security	-----	Page 3
4.	Comment utiliser le nebulisateur compresseur	-----	Page 4
5.	Rinse	-----	Page 5
6.	Rechange at accessories facultatifs	-----	Page 6
7.	Especifications	-----	Page 7
8.	Garantie	-----	Page 8

1. INTRODUCTION

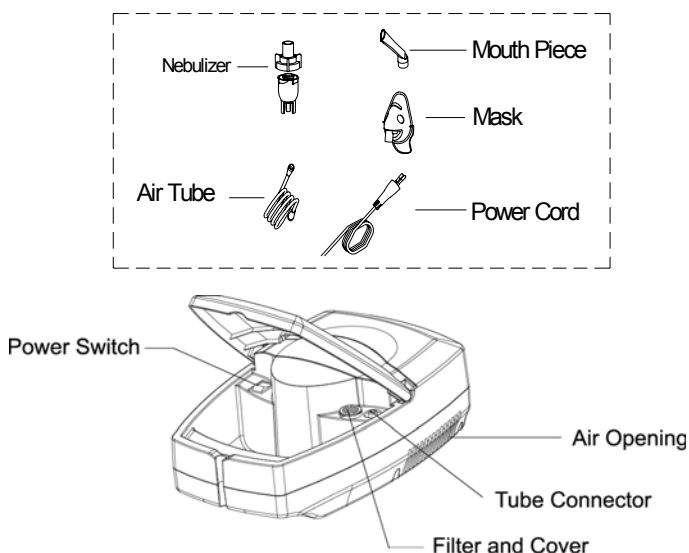
Merci d'avoir acquis le Nébulisateur Compresseur. Celui-ci est un outil médical compact conçu pour administrer aux passages bronchiques le médicament prescrit par votre médecin. Avec une utilisation correcte le Nébulisateur vous fournira beaucoup d'années de traitement de qualité.

Ce produit a été développé pour traiter avec succès, l'asthme, les allergies ainsi que d'autres maladies des voies respiratoires. Ce produit crée un flux d'air qui voyage à travers un réseau transparent jusqu'au nébulisateur qui transforme le médicament prescrit en

vapeur d'aérosol pour sa postérieure inhalation.

Votre nébulisateur compresseur doit toujours être utilisé sous supervision d'un médecin certifié et/ou un thérapeute des voies respiratoires. On vous conseille de lire attentivement cette guide pour apprendre les caractéristiques de ce produit. Il ne faut jamais utiliser le nébulisateur pour d'autres propos que ceux pour les quels il a été fabriqué.

3. IDENTIFICATION DU PRODUIT



3. REGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Note: Lisez attentivement le mode d'emploi avants d'utiliser le nébulisateur.

Il faut prendre en compte les suivantes précautions basiques lors de l'utilisation d'un appareil électrique

Avertissement: La non lecture et respect de toutes les précautions peux causer

des lésions personnelles ou/et des dommages au produit

Précautions à tenir en compte pour l'appareil:

1. Pour éviter de recevoir une décharge électrique : maintenez l'unité éloignée de l'eau, Ne submergez pas le câble d'électricité ni l'unité dans un liquide. N'utilisez pas le nébulisateur entretemps vous vous baignez. N'essayez pas de lever une unité qui est tombée dans l'eau, débranchez l'unité immédiatement.
2. N'utilisez jamais l'unité si l'une de ses parts est endommagée (ceci inclus le câble d'électricité), si elle est tombée à quelqu'un ou si elle a été submergée dans l'eau. Dans ces cas Envoyez immédiatement l'appareil à un centre de réparations pour qu'il soit examiné et réparé.
3. L'unité ne doit pas être utilisée dans des endroits où l'on utilise des gaz inflammables, oxygène ou produits en aérosol.
4. Déconnectez l'unité de la prise de courant avant le nettoyage, remplissage et après chaque utilisation.
5. N'utilisez pas des composants ajoutés à moins qu'ils soient expressément recommandés par le fabricant.

Précautions d'utilisation :

1. Connectez l'appareil a une prise de courant avec un voltage approprié pour votre modèle.
2. Ne laissez jamais ce produit en fonctionnement sans supervision.
3. N'utilisez jamais l'unité si elle a un cable électrique ou prise de courant endommagée, si elle est tombée à quelqu'un, si elle a été submergée en eau ou si elle ne fonctionne pas correctement.
4. En cas de fonctionnement déficient arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil jusqu'à sa supervision et réparation.
5. Débranchez toujours le produit immédiatement après son utilisation.
13. Ne couvrez jamais les entrées d'air de l'unité principale ni placez l'unité a des

endroits où les entrées d'air pourraient être obstruées.

Précautions de stockage:

7. Ne stockez pas l'unité en contact avec la lumière directe du soleil ni dans des endroits avec d'hautes températures ou importante humidité.
8. Maintenez l'unité hors de la portée des petits enfants.
9. maintenez toujours l'appareil débranché quand il n'est pas en fonctionnement.

Precautions pour faire le nettoyage:

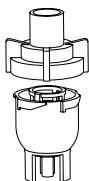
7. Ne pas submerger l'unité dans l'eau
8. Avant nettoyer l'unité il faut le deconnecter la prise de courant
9. Il faut nettoyer tous parts utilises après chaque utilisation selon le mode d'emploi

GARDEZ CE MODE D'EMPLOI

4. comment utiliser le nébulisateur compresseur

Note: avants d'utiliser pour la première fois votre nébulisateur compresseur il faut le nettoyer minutieusement.

22. Placez votre nébulisateur Compresseur sur une surface plate et stable. Assurez-vous de pouvoir atteindre les contrôles avec facilité quand vous serez assis.
23. Important : Avant de l'utiliser pour la première fois, le nébulisateur Compresseur doit être méticuleusement nettoyé en utilisant les «procédures de nettoyage» du mode d'emploi
24. Tournez doucement la partie supérieure du



nebulisateur de

Médicaments à l'inverse des aiguilles de l'horloge pour le désarmer

25. Remplissez la section inférieure du nebulisateur de médicaments avec le médicament prescrit par votre médecin. Assurez-vous que le cône est mis à l'intérieur de la section inférieure.
26. Tournez doucement la partie supérieure du nebulisateur dans le sens des aiguilles de l'horloge pour l'armer à nouveau. Assurez-vous que les deux sections sont bien ajustées
27. Reliez une pointe du tube d'air à la base du nebulisateur de médicaments
28. Reliez l'autre pointe du tube d'air au tube connecteur situé dans la partie de devant le COMPRESSEUR.
29. Branchez le fil électrique a une prise de courant électrique appropriée.
Assurez-vous que l'interrupteur d'allumage est sur la position «OFF».
30. appuyez sur l'interrupteur d'allumage pour commencer le traitement prescrit.

Important :

Le moteur du COMPRESSEUR a un protecteur thermique qui éteindra l'unité avant que celle-ci soit réchauffée. Quand le protecteur thermique éteint l'unité, s'il vous plaît :

- a. mettez l'interrupteur d'allumage de l'unité. sur OFF
 - b. Débranchez l'unité de la prise de courant électrique.
 - c. Attendez 30 minutes pour que le moteur soit refroidi avant d'effectuer un nouveau traitement.
 - d. Assurez-vous que les entrées d'air ne sont pas obstruées. .
31. Quand le traitement sera terminé, éteignez l'appareil et débranchez le de la prise de courant électrique

5. Nettoyage:

On recommande un nettoyage minutieux du nébulisateur, le masque et

l'ouverture avec de l'eau chaude après chaque utilisation ainsi qu'avec un détergent doux après la dernière utilisation. Si votre médecin ou thérapeute des voies respiratoires vous indique une procédure de nettoyage différente, suivez ses instructions.

Caution:

Before cleaning, make sure the power cord is disconnected from the main outlet and the unit.

Rincé (après chaque traitement)

1. Déconnectez le tube d'air, le nebulisateur, l'ouverture et le masque
2. Tournez doucement le nebulisateur pour l'ouvrir.
3. Rincez le nebulisateur, l'ouverture et la masque avec de l'eau.
4. Sécher avec une serviette propre et douce ou laissez sécher à l'air.
5. Armez à nouveau le nebulisateur quand il sera complètement sec et placez ses parts dans un récipient sec et estampillé.

Désinfection:

Suivez les pas suivants pour désinfecter votre nébulisateur sauf autre indication de votre médecin. On suggère que votre unité soit désinfectée après la dernière utilisation de la journée

16. Utilisez une mesure de vinaigre blanc mélangée avec trois mesures d'eau distillée. Assurez-vous que la solution mélangée soit suffisante pour submerger le nebulisateur, l'ouverture et le masque.
17. Complétez les étapes de rinçage 1-3
18. Nettoyez le Nebulisateur, l'ouverture et le masque avec de l'eau tiède en utilisant un détergent doux. Lavez les ensuite avec de l'eau chaude du robinet.
19. Submergez les parts dans la solution de vinaigre et eau distillée pendant une durée de 30 minutes.

20. Complétez les pas de rinçage 3-5.

Nettoyage du compresseur :

5. Nettoyez en frottant une fois par jour avec un chiffon humide.
6. N'utilisez jamais un nettoyant poussiéreux ou éponges savonnées qui pourraient nuire la finition du nébulisateur.

Changement du filtre:

6. ne pas utiliser du Cotton ni d'autres matériels pour le nettoyer. Ne lavez pas le filtre et utilisez uniquement les filtres fournis par votre distributeur. Ne jamais utiliser le compresseur sans un filtre.
7. Mode de changement :
 - 甲、 enlevez la couverture du filtre
 - 乙、 remplacez le filtre par un nouveau
 - 丙、 remettez la couverture au filtre

6. Rechanges et accessoires facultatifs.

Vous pouvez acheter des rechanges et accessoires facultatifs à travers votre magasin local de vente au détail ou à travers votre fournisseur de soins à la maison. Les rechanges et accessoires facultatifs peuvent aussi être commandés par poste.

7. SPECIFICATIONS

Power	AC 120V/60Hz, 230V/50Hz, 220V/50Hz
Current	180 VA
Medication Capacity	5ml
Particle Size	0.5 to 10 μ m
MMAD	4 μ m
Sound Level	Around 60 dBA
Maximum Medication capacity	13ml (cc)
Average Nebulization Rate	0.2ml/min
Compressor Pressure Range	25 to 42 Psi (0.17 to 0.29 Mpa)
Operating Pressure Range	8 to 13 Psi (0.056 to 0.090 Mpa)
Liter Flow Range	5 ~ 8 lpm
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 to 95% RH
Storage Temperature Range	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage Humidity Range	10 to 95 % RH
Dimension (L x W x H)	210 x 195 x 150mm (8.3" x 7.7" x 5.9")
Weight	3.3Lbs (1.5kg)
Standard Accessories	Power Cord, Nebulizer, Air Tube, Mouth piece, Filters (5pcs),

Protection a contre les décharges électriques



- Equipement de classe II



- Parts appliquées de classe BF

- Masque ouverture inhalateur et suçon pour bébés

Protection contre l'entrée nuisible de l'eau

- IPX0 (ordinaire)

Niveau de sécurité en présence d'anesthésiques, inflammables ou oxygène- No AP/APG(a ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables ou oxygène)

Mode de fonctionnement -20 min on & 40 min off

8. Garantie

Medquip, inc. garantis de pour vie les défauts de matériaux et de main d'œuvre.
Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur original.

L'altération, l'abus, la mauvaise utilisation ou dommage accidentel annulera la garantie. S'il vous plaît complétez et envoyez par poste la carte de garantie dans le mois postérieur a l'achat de l'appareil pour être protégé par la garantie

Gardez ce mode d'emploi